

## Diary of the Plague Epidemic of 1813; continuation Part 13 appeared in Volume 17, No. 1, April, 1988.



### INSTRUCTIONS

For the Gentlemen who have undertaken the Patriotic Duty of Visiting the Habitations of their Poorer Fellow Citizens and others.

1. To ascertain the exact number of Inhabitants of each House, in each district.

2. Where such house appears to be so very much over crowded as to endanger the health of the Inhabitants, the District Visitors are requested to report the same, so as to enable this Committee to recommend to the Government the providing of proper accommodation for the healthy portion of such Inhabitants.

3. That in all the Streets where Cases of Plague have occurred, that the Houses shall be most particularly examined, and that all individuals, in crowded and suspected Houses should be informed that the Government has provided wholesome Asylums for them, and that where ever the District visitors may observe an unwillingness among the Inhabitants of those Houses to accept of the offered asylum, that they are requested to report to the Government in order that if it is thought right, they may be obliged to quit such infected or suspected houses, not only for their own salvation, but also for that of the Public.

The Deputies are also requested in making out their reports, to state the Names of such individuals as it may be necessary for the safety of the Community to separate from others.

### ISTRUZIONI

Per quei Signori che intrapresero il dovere Patriotico di visitare le abitazioni dei di loro più poveri cittadini, ed altri.

1. Da accertarsi dell' esatto numero degli abitanti d' ogni casa in ogni Distretto.

2. Trovandosi una casa occupata da un numero d' Individui molto affollato da poterne pregiudicare la salute degli abitanti, i Visitatori del Distretto sono richiesti di rapportarlo al Comitato di salute affinché possa questo raccomandare al Governo di provvedere le accommodations per quella parte degli abitanti che sarà di buona salute.

3 Che in tutte le strade ove occorsero dei casi di Peste, le case debbono con molta particolarità esaminare che tutti gli individui abitanti in Case o troppo affollate o sospette sieno informati che il Governo abbia loro provisto un asilo, e che ovunque i Visitatori de' distretti posan osservare una ripugnanza negli abitanti di quelle Case di accettare l'esilio offerto a loro, sono richiesti di rapportare al Governo affinché se si crederà opportuno, siano obbligati di abbandonare tali case infette o pure sospette non solamente per il loro bene ma anche per quello del pubblico in generale.

I Deputati sono richiesti che nel fare il loro rapporto esponghino il nome di quei tali individui che sarà creduto necessario di separare dagli altri per la sicurezza della Comunità.

Malta, Comitato di Salute, 21 Maggio 1813.

J. THOMAS, Presidente.

J. CAST. & MILLER Seg.<sup>o</sup>



## NOTICE.

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Six, viz.—

In Fort Manoel, Evangelista Falzon,  
Bernardo Manduca,  
Angelo Briffa,  
Antonio Pisani,  
Salvadore Briffa,

Strada St. Ursola No. 132,  
Ubaldisca Schembri.

And are fallen sick, under suspicious symptoms, five persons, viz.—

Strada Vescovo No. 5,  
Signora Pasqua Felice.

Strada Vescovo No. 8,  
Carmela di Calleja

„ Toro No. 34, Paolo Abela.

„ Pozzi 30, Barbara Zammit.

Città Notabile Francesco Sapiano  
nel Rabbato

The Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 21st May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

J. THOMAS, President,

J. C. MILLER, Secretary.

## NOTIFICAZIONE.

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che delli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi appare esser morti di Peste in questi ventiquattr'ore le seguenti sei Persone.

In Forte Manoel  
Evangelista Falzon  
Bernardo Manduca  
Angelo Briffa  
Antonio Pisani  
Salvadore Briffa

In Strada Sant' Ursola No. 132.  
Ubaldisca Schembri

Appare parimenti esser cadute ammalate con sintomi sospetti altre cinque Persone.

Strada Vescovo No. 5  
La Signora Pasqua Felice

Strada Vescovo No. 8  
Carmela di Calleja

Strada Toro No. 34  
Paolo Abela

Strada Pozzi No. 30  
Barbara Zammit

Città Notabile nel Rabbato  
Francesco Sapiano

I Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali seguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 21 Maggio 1813.  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

L. CAST. MILLER Segretario.



## NOTIFICAZIONE.

HIS Excellency Lieutenant General  
MAKES, the King's Civil Commissioner  
and Commander of the Forces, deems it  
expedient in consequence of the recom-  
mendation of the Board of Health to issue  
the following orders, viz.

1. That all communication between  
the Ships in this Port and the Shore, shall  
for the present cease at Sun-set.

2. That no Boat shall be allowed to  
go out after 8 o'Clock in the Evening.

3. That no Passage Boat shall at any  
time until further intimation convey more  
than Five persons, and that all acts of  
disobedience to this, and the two preceding  
orders, shall be followed by confiscation  
of the respective Boats, which shall there-  
after be burned.

4. That for the further maintenance  
of good order the Marina Gate and Wicket,  
and other Gates leading from the Marina,  
are until further orders to be shut at 8  
o'Clock in the Evening.

SUA Eccellenza il Regio Civile Com-  
missionario, e Tenente Generale Coman-  
dante le Forze di SUA MAESTA' in quest'I-  
sola prese in considerazione le richieste del  
Comitato di Sanità, ha ordinato, ed ordina,

1. Che qualunque comunicazione tra  
i Bastimenti in Porto, e la Terra debba  
cessare al tramontare del Sole.

2. Che niuna barca possa tragittare  
in Porto dopo le ore otto di Sera.

3. Che niuna barca tragittando nelle  
ore permesse possa portare più di cinque  
persone alla volta sotto pena ai contraven-  
tori del presente, e de' precedenti due arti-  
coli della confiscazione delle barche, o  
battelli, che saran bruciati.

4. Che per buon ordine le porte della  
Marina saranno in appresso chiuse dalle ore  
otto di Sera,

Segreteria del Governo 23 Maggio 1813.

D' Ordine di S. E. il Regio Civile Commissionario

F. LAING.  
Segretario Pubblico.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Six, viz.—

In Fort Manuel, — Vittorio Borg,  
Aloisio Camilleri, Sarg. of the Veterans.  
Gius. Psaila,  
Maria Mizzi.  
Citta Notabile nel Rabbato Francesco Sapiano.  
Valletta Strada Pozzi No. 20, Barbara Zammit.

And that five persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz.—

In Valletta, in the Hospital of Observation, Teresa Bonnici,  
Catarina Farrugia.  
In the Grand Prison, Michele Zammit,  
Casal Curmi, Orsola Zammit.  
Casal Attard, Vincenza Borg.

The Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 22nd May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

J. C. MILLER, Secretary

J. THOMAS, President,

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi appare esser morti di Peste in queste ventiquattr'ore le seguenti sei Persone.

In Forte Manuel, Vittorio Borg,  
Aloisio Camilleri Sargente d. Veterani  
Gius. Psaila  
Maria Mizzi  
Nel Rabbato in C. Notabile, Francesco Sapiano  
Valletta Strada Pozzi N. 20, Barbara Zammit

Appare parimenti esser cadute ammalate con sintomi sospetti cinque Persone.

Valletta nell' Ospedal d'Osservazione, Teresa Bonnici  
Catarina Farrugia  
Nella G. Prigione, Michele Zammit, Forzato  
Casal Curmi, Orsola Zammit  
Casal Attard, Vincenza Borg

I Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali seguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 22 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

J. CAS T. MILLER Segretario,



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Four, viz.—

In Fort Manuel,	—	Ignazio Pisani,
		Catarina Cassar.
Valletta, Strada Vescovo, No. 8.		Carmela de Call-ja.
Casal Attard	—	Vincenza Borg.

And that three persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz.—

Valletta, Strada St. Nicola No. 146,		Antonio Calleja.
Casal Luca	—	Gius. Camilleri.
In Fort Manuel	—	Maria Camilleri.

The Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Haiman died to day without any symptoms of Plague.

Board of Health, 23rd May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

J. CAST. MILLER, Secretary.

J. THOMAS, President,

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che delli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi appare esser morti di Peste in queste ventiquattr'ore le seguenti 4. Persone.

In Forte Manuel,	Ignazio Pisani
	Catarina Cassar
Valletta Strada Vescovo N. 8,	Carmela di Calleja
Casal Attard,	Vincenza Borg

Appare parimenti esser cadute ammalate con sintomi sospetti 3. Persone.

Valletta Strada S. Nicola No. 146,	Antonio Calleja.
Casal Luca,	Gius. Camilleri
In Forte Manuel	Maria Camilleri.

I Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi di ogni, sospetto

Haiman morì oggi senza aver dato alcun indizio di sospetto.

Comitato di Salute 23 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

L. CAST. MILLER Segretario.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24. hours have been Seven, viz.—

In Fort Manuel, — Maria Pisani,  
Paolo Abela.  
Maria Camilleri,  
Teresa Bonnici,  
Ursola Zammit,

Casal Curmi —  
Citta Cospicua Strada St. Francesco No. 19, Evangelista Cordina,  
Sig. Pasqua Felice died under suspicious symptoms.

And that three persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz.—

Valletta, Strada St. Paolo No. 164, a Lad of 13 Years, Son of Pietro Cassar.

Strada St. Nicola No. 161, Paola Borg,  
Casal Zeitun, Antonio Seichel

The Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 24th May, 1813,  
5 o'clock, P. M.

J. THOMAS, President,

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

N. B. Neither in the present or in the former Bulletins have any deaths been noticed, but such as have been occasioned by direct Plague, or attended with most suspicious circumstances, as have been always particularly specified.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr'ore le seguenti 7. Persone. —

In Forte Manuel, Maria Pisani  
Paolo Abela  
Maria Camilleri  
Teresa Bonnici  
Ursola Zammit

Casal Curmi, .  
Citta Cospicua Strada S. Francesco N. 19, Evangelista Cordina  
Inoltre La Signora Pasqua Felice morì con forte sospetto.  
Si rileva parimenti esser cadute ammalate con sintomi sospetti 3. Persone.

Valletta Strada S. Paolo N. 164, Un giovane d'anni 13 figlio di Pietro Cassar.  
Strada S, Nicola N. 161, Paola Borg  
Casal Zeitun Antonio Seichel

I Militari ed i Prigionieri di Guerra, includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 24 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

J. THOMAS, Presidente .

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.

N. B. In questa e nelle antecedenti Notificazioni non s'è mai parlato che delle sole Persone morte decisamente di peste, o pare sotto le più sospettose circostanze di cui sempre fecesi una particolare menzione. —



## Proclamation.

REWARD OF 1000 SCUDI

**WHEREAS**, certain dissaffected persons, supposed to be Emissaries of the French Government, availing themselves of this period of danger to the Public safety, in consequence of the existence of Plague in this Island, have been most wickedly endeavouring to defeat the beneficent intentions of Government, by ascribing to unworthy motives, and otherwise vilifying the measures of precaution which it has been deemed necessary on this occasion to ordain, thereby evidently intending to enflame the minds of the Inhabitants, and to create dissatisfaction, HIS EXCELLENCY the King's Civil Commissioner, ever anxious to secure the public tranquility, at all times so essentially necessary to the welfare of the Community, calls upon all well disposed persons to aid in the detection of those who are guilty of so heinous an offence against Society: and His Excellency further offers a Reward of 400 Dollars to any person or persons who shall give such information as may lead to a discovery of one or more of the offenders, which Reward shall be payable on conviction of the party accused.

## PROCLAMA.

REGALO DI SCUDI MILLE.

**Siccome** alcuni individui malaffetti supposti essere emissarij del Governo Francese profitando di questo momento, in cui trovansi in rischio la salvezza pubblica attesa l'esistenza della peste in quest'Isola, son andati con eccessiva malizia procurando di distruggere l'effetto delle benefiche intenzioni del Governo con ascrivere a motivi indegni, ed in altra guisa vilipendere le misure di precauzione, che si è in quest'occasione creduto necessario di ordinare, mostrando con ciò evidentemente la loro intenzione d'accendere le menti degli abitanti, e di produrre dello scontento, SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissionario ansioso sempre di rassodare la tranquillità pubblica in qualunque tempo così essenzialmente necessaria per il ben essere della Popolazione raccomanda a tutte le persone ben affette di prestare la loro assistenza per lo scoprimento di coloro, che sono rei di sì grave offesa contro la Società, e la medesima Eccellenza Sua offerisce inoltre un regalo di quattro cento pezze, ossia di Scudi mille a chiunque darà informazioni tali, che possano condurre a scoprire uno o più di siffatti delinquenti, qual regalo sarà pagato tosto che costoro rimarranno convinti.

Segreteria del Governo 24 Maggio 1815,

D'ordine di S. E. il Regio Civile Commissionario,

F. LAING  
Segretario Pubblico.



# NOTIFICAZIONE.

**T**HE KING'S CIVIL COMMISSIONER being apprized that at this critical juncture, when the Public Safety imperiously calls for the exertions of every individual, many persons, either from extreme ignorance or malignity, are endeavouring to shake the public opinion in regard to the real nature of the Malady which has unhappily manifested itself in this Island, HIS EXCELLENCY has thought proper to direct, that the decisive opinion of the College of Physicians and other distinguished Professors of Medicine, be herewith published for general information.—It will therefore appear, that the measures pursued on this occasion, however they may interfere with the comfort of Individuals, or affect for a time the interests of the Government, and of the Community, are adopted upon the most unexceptionable authority, and dictated by the most urgent necessity and the purest benevolence.

While HIS EXCELLENCY observes, that as far as the interest of the Government extend, neither expense nor exertion shall be spared to arrest the progress of so dreadful a Malady, he deems it necessary to add, that should any persons be found, after this explicit intimation, so far from to every sense of humanity and regard to the general interest of Society, as to circulate opinions tending at this period to disturb the Public tranquillity, by diminishing the confidence which the Inhabitants of these Islands ought to repose in the Government, their natural Guardian and Protector, (whose cares are unremittingly employed for their present and future welfare and subsistence), HIS EXCELLENCY will consider it a duty to GOVERNMENT, to his Sovereign and to the Maltese, to punish with severity the conduct of such unworthy Members of Society.

"We the undersigned having seen and observed various individuals both in this City and in the Country afflicted with the prevailing Malady within the last few days, are more decidedly confirmed in our opinion of the 12th instant, that it is the true Plague. It is therefore with the greatest surprise we perceive that many of the Inhabitants, deceived by various false insinuations are neglecting to adopt the wise precautions suggested by the respectable Board of Health, and ordered by the Government. Wherefore we beseech and conjure all who have any regard for their Health to conform immediately to the direction already issued, and to such as shall hereafter be published, which are solely intended for the general preservation."

Mag 21<sup>o</sup>, 1813. — Dr. Luigi Ceramita — Dr. Francesco Di Franco — Dr. Francesco Leon Grava — Dr. Giuseppe Cajar — Dr. Grillo — Dr. Lorenzo Cassar — Dr. Giuseppe Diagli — Dr. Aurelio Badat — Dr. Giuseppe Speranza C. P. — Dr. Emanuele Luciano — Dr. Vincenzo Speranza. — Dr. Giovanni Grava — Dr. Giovanni

"We the undersigned Medical Officers of the Hospital Staff in Malta, who have seen and assisted in the examination of the bodies of several individuals who have died in the Lazaretto, and in the City of Valletta, some of whom we saw during their illness. Certify, that no doubt existed, or does now exist, in our minds that those individuals notified in all the Bulletins published since the 7th inst. as having died of the Plague, did die of real and malignant plague."

Ralph Green, Deputy Inspector of Hospitals,  
Joseph Thomas, Garrison Surg.  
William T. Hill, Apothecary to the Forces.

**S**UA ECCELLENZA il Regio Civile Commissario avendo saputo che in questo critico momento in cui la salute pubblica imperiosamente domanda l'efficace assistenza d'ognuno, molte persone o per ignoranza o malignità somma procurano di tener divise le opinioni. Il Pubblico in riguardo alla reale natura della malattia per sfortuna si è manifestata in quest'isola, ha bene di ordinare che l'opinione decisiva del Collegio Medico, e di altri distinti Professori di Medicina, sia con una colla presente pubblicata per informazione d'ognuno. Si rileverà da tale opinione che le misure adottate in questa circostanza sebbene possano essere di qualche molestia ai comodi degli Individui e dannose, per un tempo, ai interessi del Governo, e del Pubblico, sono state adottate da un' autorità superiore a qualunque eccezione, dicitur con più urgente necessità, e suggerite da un certo sincera benevolenza.

Mentre SUA ECCELLENZA rileva che per estendendo i mezzi del Governo niuna spesa risparmiaranno per far argire al progresso di questa malattia crede necessario di soggiungere, che si sulla presente chiara spiegazione si trovano tante tanto priva di qualunque senso d'umanità, e di rispetto alla Società in generale, che s'induca a spargere in questo momento opinioni tendenti a disturbare la tranquillità pubblica con diminuire la confidenza, che gli abitanti di questa Isola devono avere nel Governo loro naturale Protettore, Difensore, le di cui providde cure hanno in vista non solo il presente che il futuro lor bene, e sussistenza. Il Regio Civile ECCELLENZA SUA riguarderà come suo dovere verso il suo Sovrano, e verso i Maltesi il punire con severità la condotta di sì indegni Membri della Società.

» Noi qui sottoscritti avendo vedute, ed osservate varie individui in questa Città Valletta, che in Campagna ammalati colla corrente malattia negli scorsi giorni ci siamo sempre più confermati nella nostra opinione già in sin dall'12 corrente dichiarata; essere essa la vera Peste. Onde con nostro grandissimo rammarico sentiamo, e vediamo, loingati da varie false insinuationi, stanno trascurando l'esecuzione delle saggie precauzioni suggerite dal rispettabile Comitato di Sanità, ed ordinate dal Governo; perciò preghiamo, e scongiuriamo tutti essendosi assai cara la loro Salute, ad eseguire esattamente quanto fu già prescritto, e sarà per l'avvenire, essendo solamente diretto per la conservazione di ciascuno.»  
Li 13 Maggio 1813. — Dr. Luigi Ceramita — Dr. Francesco Di Franco, Dimoich — Dr. Francesco Leon Grava — Dr. Giuseppe Cajar — Dr. Grillo — Dr. Lorenzo Cassar — Dr. Giuseppe Diagli — Dr. Aurelio Badat — Dr. Giuseppe Speranza C. P. — Dr. Emanuele Luciano — Dr. Vincenzo Speranza. — Dr. Luigi Grava — Dr. Giovanni Andreoli.

» Noi sottoscritti, Officiali di Medicina, e Maggiore dell' Ospedale di questa Città, i quali abbiamo assistito nell'esame di molti individui ammalati di questa malattia, e nella Città Valletta, e anche visitate durante la malattia, certissimo che tale estremo mestiere non v'è stato dubbio, né vi è al presente, e gli Individui menzionati in questi avvisi pubblicati da noi, sono per ritornare esattamente al loro stato, e a tralibere malattia.»

Ralph Green, Deputy Inspector of Hospitals,  
Joseph Thomas, Garrison Surg.  
William T. Hill, Apothecary to the Forces.

Segreteria del Governo 22 Maggio 1813.

Dr. Luigi Ceramita, Dr. Francesco Di Franco, Dimoich, Dr. Francesco Leon Grava, Dr. Giuseppe Cajar, Dr. Grillo, Dr. Lorenzo Cassar, Dr. Giuseppe Diagli, Dr. Aurelio Badat, Dr. Giuseppe Speranza C. P., Dr. Emanuele Luciano, Dr. Vincenzo Speranza, Dr. Luigi Grava, Dr. Giovanni Andreoli.

P. LAING  
Stampatore del Governo



# Nos F. D. FERDINANDUS MATTEI,

E DOMINIS MAGNÆ CRUCIS ORDINIS S. JOANNIS JEROSOLY-  
MITANI, DEI, ET APOSTOLICÆ SEDEI GRATIA ARCHIEP.  
RHODI, EPISCOPUS MELIÆ. REGIUS CONSILIARIUS, SSMI  
DOMINI NOSTRI DOMINI III DIVINA PROVIDENTIA  
PAPE VII. PRÆLATUS DOMESTICUS, ET PONTIFICIO SOLIO  
ASSISTENS &c. &c.

**C**onsiderando Noi, che nelle attuali calamitose circostanze di contagio corre l'obbligo di evitare le unioni, numerose adunanze, e consorsi di Popolo, che sono inseparabili dal nostro contratto, e che in tale guisa contribuirebbero alla propagazione del male; per prevenirlo ed impedirlo, in quanto è possibile, il medesimo, ci siamo trovati nella dura necessità di ordinare, che si chiudano, finchè duri tale urgenza, al Popolo le Chiese: cioè, che ha portato la cessazione dell'obbligo di ascoltare la Messa ne' giorni di Domenica, e festivi. Riflettendo nello stesso tempo al comandamento indispensabile della santificazione di essi giorni, diventiamo ad ordinare, che i Fedeli, invece della S. Messa, cui dovrebbero assistere negli indicati giorni, recitino nelle rispettive loro Case, almeno l'intero Rosario della B. V. colle facultà di dividerlo in tre fiato, e di recitarlo unitamente colle proprie famiglie; surrogando ( non permettendo altrimenti l'attuale posizione della Diocesi ) una tale orazione, dalla S. Chiesa tanto commendata, all'obbligo di detta S. Messa.

Per soddisfare alla pietà dei Fedeli, ordiniamo altresì, che nelle Chiese Parrocchiali, ed in quelle delle Comunità Religiose si riservi in tutti i giorni alle Ore nove una Messa, facendo precedere alla medesima tre tocchi di Campana, perchè avvertiti così i Fedeli, possano nelle rispettive loro case unirsi in ispirito col Celebrante, e pregare S. D. M., che si degni usare col Popolo la sua infinita misericordia.

Inoltre ordiniamo, che nelle predette Chiese si facciano due ore almeno al giorno di adorazione *ad Ostium Tabernaculi* dalle ore 9. e mezza alle 10. e mezza di mattina, e dalle ore 4. alle 5. pomeridiane, dai rispettivi Ecclesiastici, e Religiosi, con recitare in fine le Litanie maggiori, colle corrispondenti preghiere, ed Orazioni; e confidiamo nel Signore, che il Popolo fedele vorrà anche concorrere colle sue preghiere nelle proprie case, onde impetrare viepiù da Dio benedetto le grazie, che umilmente imploriamo.

Ma a placare l'ira del Signore Iddio, dalle nostre colpe provocata, non basta, che lo scongiurino i Ministri del Santuario co' gemiti, e colle lagrime fra il Vestibolo, e l'Altare, e che i Popoli anche l'invochino; se intanto non si procuri con ogni impegno l'emenda. Quindi esortiamo e raccomandiamo con tutta l'effusione di cuore a tutt' i nostri dilettissimi Diocesani di fare frutti degni di penitenza, e di sincera conversione.

E poichè fra le opere di pietà, è grandemente commendata nelle Divine Scritture, e da' Santi Padri la carità e limosina verso i Poveri, e riesce tale opera tanto più grata a Dio, quanto maggiore è il bisogno; perciò all'oggetto d'impetrare quanto si supplica da S. D. M. raccomandiamo sopra tutto, che si adoperi ogni possibile generosità in tale opera.

Finalmente rapporto all'amministrazione de' Sacramenti imponiamo ed inculchiamo a tutti i Curati, e loro sostituti, come anche a tutt' i Confessori di usare la maggiore possibile carità verso tutti, e specialmente verso gl' Infermi: ed al fine di preservarsi egliino dal male loro contagioso, raccomandiamo loro di attenersi a quanto con somma saviezza, e prudenza viene insinuato dal Sommo Pontefice Benedetto XIV. nella celebre di lui opera *de Synodo Diocesana Lib. 13. Cap. 19.* con adottare or l'una, or l'altra delle maniere approvate, ivi suggerite, secondochè le circostanze de' casi, e lo stato degl' infermi permetteranno.

Datum Valtellæ in Nostro Archiep. Palatio die 24. Maji 1813.

SOCIETY for the Relief of the Distressed and Suffering Poor in consequence of the dreadful Malady prevailing,

SOCIETA' per il sollievo dei poveri miserabili e bisognosi a motivo della presente terribile malattia contagiosa.

RESOLVED,

SI E' RISOLTO

That the Sum of Two Taris be the value or amount of the relief, to be afforded daily to each of such poor persons as described by the Society.

Che la somma di due Tari sia il valore, o l'ammontare del sollievo che somministrarsi giornalmente ad ogni una di tali povere persone

That Twenty Spanish Dollars to each of the Districts in Valletta, be supplied for the purpose of gradual distribution, at the rate above specified with a request that information may be given of the time when further Sums may be required, and the probable amount.

Che la Somma di venti pezzi Colonnati sia supplita ad ogni Distretto in Valletta da distribuirsi gradualmente alla sopra-detta rata colla richiesta che i Sig. Deputati di Distretto diano informazione quante altre somme siano necessarie, ed il loro probabile ammontare.

MONDAY, May 24th 1813.

Lunedì 24 Maggio

RESOLVED,

SI E' RISOLTO

Upon a consideration of the information given by the Gentlemen making Domiciliary Visits to most of the Districts

Dopo aver considerato l'informazione data dai Sig. Deputati dei Distretti

That the Treasurer is authorized to pay for the supply of 2100 Persons daily in Valletta until next Monday inclusive, with a recommendation to the Gentlemen distributing to pay a proper person for supplying provisions instead of money, where they may deem it more advisable.

Che il Tesoriere è autorizzato di far pagare la somma necessaria per il sollievo di 2100 persone giornalmente in Valletta fino Lunedì prossimo inclusive, raccomandando ai Sig. Deputati d'impiegare una persona propria per somministrare, delle provvigioni in specie invece di moneta tutte le volte che lo credano opportuno.

That the Resolutions of the Committee, and a List of the Subscriptions and calculation of the Poor relieved in the Districts of La Valletta be Published.

Che le risoluzioni del Comitato e la lista delle Sottoscrizioni, e Calcolo dei Poveri soccorsi nei Distretti della Valletta siano pubblicate.

District No	Persons	No	Persons
1	270	5	30
2	300	6	30
3	300	7	150
4	700	8	190
1350		750	
		1350	
In the 8 Districts		Total	
		2100	

Distretto No.	1 Persone	85	No 5 Persone	50
1	270	6	30	
2	300	7	150	
3	700	8	190	
1350		750		
		1350		
Nei Ottri Distretti Totale		2100		

TUESDAY, 25th May. 1813.

Martedì 25 Maggio

RESOLVED,

SI E' RISOLTO

That the Treasurer supply to the Deputies for the District of Floriana a sufficient Sum to relieve 300 Poor Persons actually suffering hunger from distress, at the rate of Two Taris to each Person, or Provisions to that amount, daily until Monday next inclusive, with a request that the Committee be informed of the number of such description of poor persons in Floriana.

Che il Tesoriere somministri ai Sig. Deputati del Distretto della Floriana la somma sufficiente per soccorrere giornalmente 300 persone che attualmente siano in estrema necessità alla rata di due Tari per ogni una, oppure con provvigioni in specie per lo stesso ammontare fino Lunedì prossimo inclusive, richiedendo che il Comitato sia informato del Numero delle povere persone che si trovano nella Floriana.

SOTTOSCRIZIONI

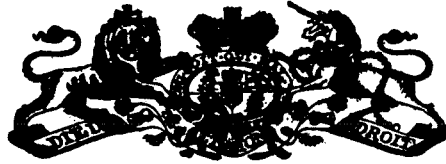
B. E. il Generale Oakes	Pezzo	100
M. Generale Hayward	"	60
F. Commissionario Larcom	"	30
L. Commissionario Phillips	"	30
T. Commissionario Burrows	"	20
T. Commissionario H. Moxall	"	60
G. T. Jackson	"	60
Salv. Gatt	"	60
Holland & Co.	"	60
T. Fyers	"	60
F. Laing	"	60
J. Hunter	"	60
Chubb, Houth, & Co.	"	60
Ross, Huguenot, & Co.	"	60
E. Hayes, & Co.	"	60
J. Slythe	"	60
M. Fletcher	"	60
J. Woodhead	"	60
G. & E. Ande	"	60
Wilson & Grant	"	60
Bruce, Stewart & Co.	"	60
W. Anderson & Co.	"	60
J. Ross	"	60
M. M. Thomas & Co.	"	60
T. Longway (Brig Ann)	"	10
J. Chapman, per se ed il sig. Wood	"	10
Vicenzo ait	"	30
Major Anderson	"	30
W. J. West	"	40
Berman & Meyers	"	20
Goodhall, Calvert, & Lander	"	60
Adm. Gen. Carre	"	10
Local Artiglieria, ad il sig. Brand, della	"	55
dove Apolo	"	55
Uffici del distac. del Reg. Da Reil	"	400
Compagnia di sicurtà Marittima	"	100
Agout, Portella	"	100
G. Altesano	"	30
Genl. Hepburn, & Co.	"	30
K. Law	"	8
Colonnello Dickens	"	30
Capt. Whitmore, R. E.	"	8
Capt. Harrison, R. E.	"	8
Ufficiali del Reg. 116.	Pezze	116
Capt. Marshall, A. D. C.	"	12
Major Lyven	"	30
Mir. Green, I. H.	"	30
Major Booth	"	12
Major Baron de Otter	"	12
The Hon. Lt. Col.	"	60
Ant. annuali Orfoli	"	60
Em. Tajfalzo	"	60
F. Lavoisier	"	60
H. Meeuw	"	30
A. Pugiewicz	"	12
S. Gualter	"	30
Amiraglio Loughran	"	60
Aurayde, Dupud, & Macberna	"	60
H. H. Ward	"	30
Jean Samlers	"	30
L'Arciduca Alberto di Austria, il	"	30
com. Br. spm. Belgio, e i capitani	"	30
della 1 <sup>a</sup> Divisione del 1 <sup>o</sup> Corpo	"	30
Artiglieria e Vetero d. Mare	"	30
Fra. Vincenzo Luzzi, a conto del	"	30
quarto reg. di artiglieria, Lakota in	"	30
esecuzione da distribuire ai poveri	"	30
secondo il regolamento di distribuzione,	"	30
hanno e rubato nelle attuali cir-	"	30
colazioni, 334 Zecchini Veneti, ragio-	"	30
nati, e 1000 scudi, formata la somma di sc.	"	30
9043 - quali venuti al Luogotenente	"	30
per Scudi	"	30
Giuseppe Fuedano	"	15
Mansueti	"	64. 6. 10
Moses Abecasis	"	15. 0. 10
La Compagnia di Sicurtà Brittan,	Pezzo	1000
Major Farrington	"	10
Lt. Col. A. D. C.	"	10
Monsieur Lira	"	30
Filippo Pula, Cap. di Luogoten.	"	60
Vincenzo Tullacco	"	60
Gio. Nuardo	"	60
Michele Vustich	"	60
Glorioso Rossi	"	30. 100
Nicola Barb, Bar. & Co.	Pezzo	40

W. H. Moewood	Pezzo	20
Ufficiali del Battaglione Provinciale	"	31
M. Biondo	"	6
L. Colonnello Nizan	"	6
Bar. Gio. Mutti	"	20
Savo. Mauro	"	10
Un Negoziente Tedesco che desidera	"	100
non essere nominato	"	100
Edw. Barker & Co	Pezzo	60
R. Ferkwith	"	100
A. Costacchi	"	100
C. G. alla	"	100
G. Appollo	"	100
N. Nizan	"	100
Ang. Anichini	"	100
Belli & Frascacchi	"	100
Gio. Mastrogiorgio	"	100
L. Vasso & F. Petroschino	"	100
Pagn' e gruppo	"	100
Gio. Mangonigato di Luca	"	100
M. Valamachi	"	100
Matteo Neroni	"	60
Theodoro Balli di Do.	"	40
Valladachi e Lutari	"	30
Petroschino e Vano	"	50
Giovanni Scaramanga	"	50
Luca Negroponte	"	60
Stefano, Zigmara, per mezzo del sig.	"	40
A. Gianicchi	"	40
Theodoro Gianicchi	"	60
Giovanni Cradropulo	"	60
M. Anichini	"	60
Cusovich	"	30
Tullino & Luopolo	"	60
Christiano Gianopolo	"	60
Ercole Giuglietti & Co.	"	60
Bianetti e Gardelli	"	50
Evangelista Coma	"	30
Giuseppe Facchini	"	30
L'ustino Comeno	"	50
P. Josef e Issaya Andriopulo	"	50
Fanni. Gallati	"	50

[Per continuare.]

Formando in tutto in circa la somma di Scudi 19,000.

J. CHABOT, Secretary and Treasurer.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Four, viz. —

Valletta Strada St. Ursola, No. 128, Giuseppe Debono,  
" Reale " 195, Carlo Abejer.  
" St Sebastiano " 14, Vincenzo Carrò.  
Casal Luca ————— Giuseppe Camilleri.

And that Four Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada St. Paolo, No. 55, Can. Don. Giusep. Mirabella,  
" " " 171, Antonia Laferla.  
" " Ospedale, 80, Giovanna Borg.  
In the Hospital of Observation, Liberata Magro.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 25th May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

J. THOMAS, President,

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquatt'ore le seguenti 4. Persone.

Valletta Strada S. Ursola N. 128, Giuseppe Debono  
———— Reale " 195, Carlo Abejer  
———— S. S Sebastiano 14, Vincenza Gartò  
Casal Luca, Giuseppe Camilleri

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 4. Persone.

Valletta Strada San. Paolo 55 Can. Don Giuseppe Mirabella  
" " " 171 Antonia Laferla  
" " Ospedale 80 Giovanna Borg  
Ospedale d' Osservazione, Liberata Magro

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto

Comitato di Salute 25 Maggio 1813.  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Five, viz. —

Valletta Strada St. Paolo No. 55, Can<sup>o</sup>. Don. Giuseppe Mirabella,  
 " " " 171, Antonia Laferla.  
 In the Hospital of Observation, Liberata Magro.  
 In Forte Manuel — Giuseppe Cassar.  
 Casal Zebbug — Giulia Muscat.

And that Ten Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada St. Paolo, No. 193, Maria Gatt.  
 " " Pozzi, 25, Michele Aquilina.  
 " " " " Giuseppe Aquilina.  
 " " St. Giuseppe 46, Michel Angelo Aquilina  
 " " St. Domenico, 142, Maria Parisi.  
 " Piazza Fosse, 1, Giovanni Farrugia.  
 " Strada Ospedale, 30, Sig. Aloisia Rè.  
 " " Manderaggio, 302, Angela Cuschieri.  
 " " " " Paolo Cuschieri.

In the Hospital of Observation, Paolo Mifsud.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 26th May, 1813,  
 5 o'Clock, P. M.

J. THOMAS, President,

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 5. Persone.

Valletta Strada San Paolo 55 Can.<sup>o</sup> Don Giuseppe Mirabella  
 " " " 171 Antonia Laferla  
 Ospedale d' Osservazione, Liberata Magro  
 In Forte Manuel, Giuseppe Cassar  
 Casal Zebbug, Giulia Muscat

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 10. Persone.

Valletta Strada S. Paolo N. 193,	Maria Gatt
— Pozzi 25,	Michele Aquilina
— — — — —	Giuseppa Aquilina
— S. Giuseppe 46,	Michel Angelo Aquilina
— S. Domenico 142,	Maria Parisi
Piazza Fosse 1,	Giovanni Farrugia
Strada Ospedale 30,	La Sig. Aloisia Rè
— Manderaggio 302,	Angela Cuschieri
— — — — —	Paolo Cuschieri

Nell' Ospedale d'osservazione, Paolo Mifsud

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto

Comitato di Salute 26 Maggio 1813,  
 alle 5 P. M.

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.

J. THOMAS Presidente

WEDNESDAY, 26th May, 1813.

Mercoledì 26 Maggio 1813

**RESOLVED,**

That the Committee approve of the Sum already supplied for District No. 5, having been expended for the supply of a great number of poor persons, and that the Treasurer is authorized to supply for the support of that District, the Sum of Two Hundred Spanish Dollars for the relief of Four Hundred and Fifty Persons, at the usual rate.

That the Gentlemen making the distribution are requested to inform the Committee as much as they can ascertain, and as early as convenient, what were the means of livelihood and nature of the employment of the persons relieved, before the present calamity commenced.

That Mr. Cozi Dalla is invited to be a Member of the Committee.

That District No. 5, in Valletta be supplied for 450 Persons instead of 50, making in all for La Valletta 2500 Persons daily, until Monday.

27th May, 1813.

That La Floriana be supplied for 500 Persons instead of 300, until Monday.

28th May, 1811.

That La Pietà be supplied for 25 Persons daily till Monday.

The Deputies of Districts are invited to attend the Meeting of the Committee on Monday.

**SI È RISOLTO**

Che il Comitato approva la somma già somministrata per il Distretto No. 5, spesa pel sollievo di maggior Numero de' Poveri e che il Tesoriere fornisca a detto Distretto la somma di due Cento Pezzi duri pel soccorso di 450 Persone alla solita rata.

Che i Signori Deputati di Distrette siano sollecitati di informare il Comitato per quanto lo possono verificare ed il più presto che sarà conveniente quali erano i mezzi di vivere e la natura dell'impiego delle persone soccorse, prima di questa calamità.

Che il Sig. Cozi Dalla sia invitato di essere uno dei membri del Comitato.

Che pel Distretto No: 5 in Valletta si fornisca per 450 Persone in vece di 50, facendo in tutto per la Città di Valletta 2500 Persone giornalmente fino a Lunedì prossime inclusivo.

27 Maggio 1813.

Che per la Floriana si fornisca per 500 Persone in vece di 300 fin a Lunedì prossimo inclusivo.

28 Maggio 1813.

Che per la Pietà si fornisca per 25 Persone ogni giorno fino a Lunedì.

Li Sig. Deputati dei Distretti sono invitati a radunarsi col Comitato Lunedì prossimo.

**SOTTOSCRIZIONI**

Ufficiali del Reggimento Mellano,	Pezzo	178
Ufficiali non-commissionati, Tamburi,		
e Soldati di detto Reggimento,	Scudi	330
Seneca La Bran	"	50
Rev. J. C. Miller	Pezzo	40
J. Arndy	"	40
Sam. Briggs	"	60
Campbell, Credit, and Co.	"	40
Coma, Gen. Burgmann	"	60
Thos. Maggill	"	50
In vista di un deposito di S. E. il Com-		
missionario Civile dall'eredità della		
di Beavonata Spittler e che altrimenti		
avrebbe essere passati all'Ospedale de. 1814.	S. G.	
Antonio Struci	Pezzo	20
Sar. Pulicino	"	10
E. Vastali	"	20

G. Johnston	Pezzo	6
Ab. Holton	Sc.	7. 6.
Dr. Assopardi, Cap. di Porto	"	50.
Frattelli Fisher	Pezzo	99
D. C. G. Toole	"	4
D. C. G. Fernandes	"	50
Ed. Hinton	"	40
C. Botta	"	40
E. Greaves	"	10
Henry Fletcher	Sc.	15. 8.
Cap. Craig, A. D. A. G.	Pezzo	8
Per Messa del Sig. Vise Paroco di		
S. Domenico	Luigi	10
M. Gellati	Pezzo	100
Giuseppe, Caglio	"	20
P. Low	"	50
Fran. Penna	"	10

Uff. Scriveri del Sig. Ross, Biggins,		
& Co.	Pezzo	50
Dr. Faulkner, Phys. to the Forces	"	50
F. Kochlau	"	20
Per messa del Vico Paroco di San		
Domenico	"	40
Alessandro Tersolo	"	25
S. Benasara	Scudi	150
Sig. Israel, del Ufficio dei Trasporti	Pezzo	12
T. Finucane, A. D. C.	"	8
Signora Angelica Schenker	"	100
Thomas Alexander	"	12
W. Frost, M. S.	"	10
W. J. Hill, M. S.	"	10
J. H. Miller, M. S.	"	8
G. Postels, M. S.	"	8

(Sara continuato.)

La Somma totale sottoscritta in circa Scudi 24,100.

J: CHABOT, Secretary and Treasurer.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Five, viz. —

Valletta, Strada Ospedale No. 30,	Sig. Aloisia Re
" " " " 80,	Giovanna Borg
In the Hospital of Observation,	Paolo Miffud, of the Veterans.
Casal Zeitun ———	Antonio Seichel.
" Zebbug ———	Paolo Muscat.

And that Seventeen Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada Pozzi,	No. 25,	Maria Aquilina,
" " " "	" 20,	Giuseppe Cilia.
" " " "	" 64,	Anna Busuttill.
" " St. Nicolo,	" 147,	Salvatore Briffa.
" " Ospedale,	" 34,	Ludovico Gauci.
" " " "	" "	Anna Gauci.
" " " "	" "	Paolo Gauci.
" " Manderaggio,	" 129,	Maria Gatt.
" " Piazza Fosse,	" 1,	Evangelista Farrugia.
Floriana, Strada St. Tomaso,		Giuseppe Aquilina.
La Vittoriosa — del Palazzo, No. 39,		Michele Buttigieg.
Casal Gudia, ———		Veneranda Mangiun.
" " ———		Mario Cachia.
In Fort Manuel ———		Francesco Elia, forzato.
" " ———		Angelo Attard, ditto.
" " ———		Enrico Sand ditto.
" " ———		Antonio Fiamin, ditto.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 27th May, 1856  
5 o'Clock, P. M.

J. THOMAS, Physician

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 5. Persone.

Valletta, Strada Ospedale, 30,	Sig. Aloisia Rà.
" " " " 80,	Giovanna Borg.
Nell' Ospedale d'osservazione,	Paolo Miffud, de' Veterani
Casal Zeitun ———	Antonio Seichel
" Zebbug ———	Paola Muscat

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 17. Persone.

Valletta Strada Pozzi N. 25,	Maria Aquilina
" " " " 20,	Giuseppa Cilia
" " Marmuscetto 64,	Anna Busuttill
— S. Nicolo 130,	Salvatore Briffa
— Ospedale 34,	Ludovico Gauci
— " " "	Anna Gauci
— " " "	Paolo Gauci
— Manderaggio 129,	Maria Gatt
— Piazza Fosse 1,	Evangelista Farrugia
Floriana Strada S. Tomaso —	Giuseppe Aquilina
La Vittoriosa Strada del Palazzo 39,	Michele Buttigieg
Casal Gudia, ———	Veneranda Mangiua
— " ———	Masio Cachia
— " ———	Francesco Elia
— " ———	Angelo Attard
— " ———	Enrico Sand
— " ———	Antonio Fiamin

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieggonno perfettamente liberi da ogni sospetto

Comitato di Salute 27 Maggio 1856  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Physician

VINCENZO MAMO Pro-Segretario



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public; that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Seven, viz. —

Valletta, Strada St. Domenico No. 142,	Maria Pisani.
" " " Pozzi, " 25	Maria Aquilina,
In the Hospital of Observation,	Flora Mifsud.
In Casal Gudia, _____	Mario Aquilina.
In Fort Manuel _____	Giuseppe Aquilina.
" " " " _____	Maria Aquilina.
" " " " _____	Giovanni Farrugia.

Ad that Ten Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada Ospedale, No. 35,	Michele Bonavia,
" " " " 27 <sup>a</sup>	Carmela Bonavia,
" " " " "	Salvadore Bonavia,
" " " " "	Maria Attard,
" " St. Nicola, " 45.	Michele Attard,
" " Pozzi, " 25.	Maria Lindani,
" " " " 46,	Maria Dimech,
" " Piazza Fosse, " 1,	Giovanni Farrugia,
Casal Birchircara, _____	A Girl 4 years old,
In Fort Manuel, _____	Raimondo Farrugia.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 2<sup>nd</sup> May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMMÀ, Pro-Secretary,

J. THOMAS, President,

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr'ore le seguenti 7. Persone.

Valletta Strada S. Domenico N. 142	Maria Pisani
" " " Pozzi " 25	Michele Aquilina
Nell' Ospedale d' osservazione	Flora Mifsud
In Casal Gudia _____	Mario Aquilina
In Forte Manuel _____	Giuseppe Aquilina
_____	Maria Aquilina
_____	Giovanni Farrugia

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, coa sintomi sospetti 10. Persone.

Valletta Strada Ospedale No. 35,	Michele Bonavia
" " " " 27,	Maria Attard
" " " " "	Carmela Bonavia
" " " " "	Salvadore Bonavia
" " S. Nicola " 45,	Michele Attard
" " Pozzi " 25,	Maria Lindani
" " " " 46,	Maria Dimech
Piazza Fosse " 1,	Giovanni Farrugia
Casal Birchircara _____	Una Ragazza d'anni 4
In Forte Manuel _____	Raimondo Farrugia

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni scapetto

Comitato di Salute 18 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

VINCENZO MAMMÀ Pro-Segretario



## NOTICE

The Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Sixteen, viz. —

Valletta, Strada Manderaggio No. 22,	Giovanna Darmanin
" " " " 71,	Luigi Farrugia
" " Stretta " 191,	Antonio Canataci
" " San Nicola " 127,	Orsola Azopardi,
" " " " 45,	Giorgio Attard,
" " " " " 45,	Michele Attard,
" " San Giuseppe " 46,	Michele Angelo Aquilina
In the Hospital _____	Antonio Agius,
In Fort Manuel _____	Evangelista Farrugia,
" " _____	Salvadore Briffa,
" " _____	Paolo Gauci,
" " _____	Maria Lindani,
" " _____	Enrico Sand.
Floriana Strada St. Tomaso No. _____	Giuseppe Aquilina.
Vittoriosa Strada del Palazzo " 39,	Michele Buttigieg,
" Nella Calcarà _____	Rosolia Cutajar.
And that 12 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —	
Valletta, Strada St. Sebastiano, No. 14,	Sig. Marg. Xuereb,
" " " " " "	" " Michela Cartaux,
" " St. Nicola, " 45,	Pasquale Attard,
" " " " " "	" " Maria Attard,
" " " " " "	" " Francesca Attard,
" " " " " "	" " Maria Vella,
" " St. Paolo, " 130,	Catarina Mercieca,
" " Manderaggio, " 173,	Alberto Galea,
" " " " " 254,	Alberto Galea,
Casal Gudja _____	Giuseppe Spagnol,
In Fort Manuel _____	Veneranda Mangion,
" " _____	Raimondo Farrugia,
" " _____	Bartolomeo Rossi,
	(Forzato,

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 29th May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary,

J. THOMAS, President,

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 16. Persone.

In Valletta Strada Manderaggio No. 22	72	Giovanna Darmanin
_____	_____	72 Luigi Farrugia
_____	_____	191 Antonio Canataci
_____	_____	173 Orsola Azopardi
_____	_____	45 Giorgio Attard
_____	_____	Michele Attard
_____	_____	S. Giuseppe 46 Michel'Angelo Aquilina
_____	_____	Nell' Ospedale Antonio Agius
In Forte Manuel _____	_____	Evangelista Farrugia
_____	_____	Salvadore Briffa
_____	_____	Paolo Gauci
_____	_____	Maria Lindani
_____	_____	Enrico Sand
Floriana Strada S. Tomaso N. _____	_____	Giuseppe Aquilina
Vittoriosa Strada del Palazzo 39	39	Michele Buttigieg
Nella Carcara _____	_____	Rosolia Cutajar
Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 12. Persone.		
Valletta Strada S. Sebastiano No. 14,	14,	Sig. Margherita Xuereb
" " " " " "	" "	" " Michela Cartaux
" " S. Nicola, " 45,	45,	Pasquale Attard
" " " " " "	" "	" " Maria Attard
" " " " " "	" "	" " Francesca Attard
" " " " " "	130,	" " Maria Vella
" " St. Paolo, " 173,	173,	Catarina Mercieca
" " Manderaggio, " 254,	254,	Alberto Galea
" " " " " 96,	96,	Giuseppe Spagnol
Casal Gudja _____	_____	Veneranda Mangion
In Forte Manuel _____	_____	Raimondo Farrugia
" " _____	_____	Bartolomeo Rossi, Forzato

Casal Gudja \_\_\_\_\_ Veneranda Mangion  
In Forte Manuel \_\_\_\_\_ Raimondo Farrugia  
" " \_\_\_\_\_ Bartolomeo Rossi, Forzato

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali siegano perfettamente liberi da ogni accetto

Comitato di Salute 29 Maggio 1813.  
alle 5 P. M.

J. THOMAS Presidente

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.





## PROCLAMA.

THE KING's Civil Commissioner, having observed with the most heartfelt concern that, in consequence of the general disregard which has been manifested to the salutary regulations hitherto prescribed, the dreadful miasm, which might otherwise have been effectually suppressed, has of late assumed a most formidable appearance, and is now rapidly spreading its contagious and deadly influence throughout the Island, His Excellency, in compliance with the earnest desire of the Board of Health, and actuated by the most affectionate regard for the dearest interests of the people confided to his charge, deems it indispensably necessary to enjoin the most strict observance of the following Orders, under the pain of incurring the punishment provided to a breach of the Quarantine Laws, which will be carried into execution against the respective transgressors in as summary a manner as circumstances may require.

1. That no Person is either to change the place of residence, or to admit any one to become an inmate in his House without permission in Writing previously obtained from each Committee of Deputies in the respective Districts in which both places are situated.

2. That all Shops are to be shut from Sun-set until Six o'Clock in the Morning.

3. That during the day no Shop, (who regularly Licensed), is to be kept open without a written authority from the Committee for the District.

4. That the Shopkeepers who may obtain such permission are not to transgress the conditions under which it may have been granted, under the penalty above specified.

5. That from Sun-set until Sun-rise all Inhabitants are to remain in their respective houses, excepting only such as may be obliged to go abroad on public business.

SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissionario osservando con rammarico sommo, che per essersi generalmente mancato di uniformarsi ai salutari regolamenti fin ad ora prescritti, la terribile malattia, che avrebbe altrimenti potuto rimaner effettivamente soffocata, comincia a scoprire un aspetto pur troppo formidabile, ed a stender rapidamente per quest'Isola la sua contagiosa micidiale influenza, aderendo alle premurose istanze del Comitato di Salute e mosso da quel singero impegno che l'ha sempre animato per la salvezza e ben essere di questo Popolo alla sua cura afflittosi giudica indispensabilmente necessario d'ingiungere la più esatta osservanza de' seguenti ordini, sotto le severe pene inflitte contro i trasgressori delle Leggi della Sanità, e Quarantena, quali dovranno, così esigendo le circostanze, essere senza veruna formalità di giudizio poste in esecuzione contro i contravventori.

1. Che niuno ardisca cambiar abitazione, nè ammettere altri ad abitar seco senza permesso in iscritto del Comitato de' Deputati del Distretto in cui esiste tanto la casa o stanza che si lascia, quanto quella in cui si passa ad abitare.

2. Che qualunque Bottega debba tenersi chiusa dal tramontar del Sole sino alle sei di mattino.

3. Che anche di giorno niuna bottega delle già abilitate possa esser aperta senza licenza in iscritto del Comitato dei Deputati del Distretto.

4. Che i Detentori delle Botteghe muniti del suddetto permesso non ardiscano sotto le suddette pene di trasgredire le condizioni, sotto cui il permesso medesimo sarà lor accordato.

5. Che dal tramontare fino al levar del Sole niuno ardisca uscir di casa ad eccezione delle persone impiegate nei pubblici affari.

Segreteria del Governo 29 Maggio 1813.

Ordine di S. E. il Regio Civile Commissionario

F. LAING.  
Segretario

SOCIETY FOR THE RELIEF OF THE POOR.

CONSERVATORY, 29th May, 1813.

RESOLVED,

That, after next Monday, a Ration of Bread of twenty-two ounces for those above twelve years of age, and half that quantity for those not exceeding twelve years, with ten grains in Money, be distributed daily to each of the distressed Poor in Valletta and Floriana, of whatever nation or description.

HIS EXCELLENCY the King's Civil Commissioner having given permission to the Society to purchase the wheat necessary to make the Bread to be distributed to the Poor,

RESOLVED,

That Commissioner Larcom do approve both of the quality and price of the wheat to be bought.

That the Committee accepts, with particular thanks, the very charitable offer of Mr. Antonio Conti, to make and deliver the Bread wanted for the Poor free of any profit, and authorize him to prepare for delivery on Tuesday next, Three Thousand and twenty-five Rations, of the same quality as that made for the Garrison, and from the best hard wheat.

That the Bread be delivered at the places which may be determined on by the Society, in the different districts in Valletta and Floriana.

That Clerks or Agents shall be appointed, one for each district, to be chosen from persons who may be in need, owing to the contagious malady. The duty of these clerks or agents shall be to keep an exact account of the distressed poor in the districts, and to make the daily distribution of bread and money, and to use the utmost vigilance that the relief be given only to the necessitous poor. In each district the clerks or agents shall be assisted by a proper number of men, whose pay shall be six taris per day, and be chosen from the poor who may be relieved by the Society.

That the Deputies of the Districts are solicited to inspect the organization and execution, in the most regular manner, of the distribution, and to suspend the distribution to persons not worthy of it, and who may not confine themselves to their respective habitations.

Every Monday the Deputies are solicited to inform the Committee of their operations.

The clerks are to keep accounts according to schedule, showing the street, number of the house, names of the poor relieved, and the number of them; and there shall be posted up in the respective streets the accounts of the distribution made in them, and to whom: such accounts to be signed by the Treasurer,

SOCIETA' PEL SOLLEVIU DELLI POVERI.

Conservatoria 29 Maggio 1813.

SI E' RI-SOLUTO

Che dopo Lunedi prossimo una razione di Pane di ventidue oncie per uomo e donna, e di undici oncie per quelli di non più di dodici anni d'età verrà giornalmente distribuita ad ogni Povero bisognoso in Valletta e nella Floriana di ogni uazione e descrizione con dieci grani in moneta per ogni persona.

SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissionario avendo per suo Decreto permesso alla Società di comprare il Grano necessario per fare il Pane da distribuirsi alli Poveri.

SI E' RI-SOLUTO

Che il Commissionario Larcom deve approvare la qualità come anche il Prezzo del Grano da comprarsi.

Che il Comitato accetta con particolari ringraziamenti l'offerta assai caritatevole del Sig. Antonio Conti da far fare e consegnare ove bisognata senza profitto, il Pane necessario per i Poveri e lo autorizza a preparare per Martedi mattina prossima tremila e venticinque Razioni di Pane dell'istessa qualità di quella fatta per le truppe e della miglior qualità di Grano duro.

Che detto Pane dev'esser consegnato nei Depositi della Società dei Distretti in Valletta e la Floriana.

Che Scrivani ossiano Agenti saranno nominati, uno per ogni Distretto. Tale scelta dovrà farsi di qualche Personaggio Civile che trovasi in necessità causante la malattia contagiosa — Il servizio dei detti Scrivani sarà quello di tenere un esatto Conto di quei Poveri che vi si trovano in necessità nel lor Distretto e di farne la giornaliera distribuzione del Pane e denaro, con dover prestare ogni loro attenzione e vigilanza per assicurarsi che i sollievi che distribuisce la Società siano veramente impiegati ai Poveri bisognosi.

Per ogni Distretto ogni Scrivano avrà un numero di gente per l'ajuto della distribuzione giornaliera, qual numero dovrà essere a proporzione dell'estensione d'ogni Distretto. Il pagamento di tale gente sarà di Tarì sei al giorno, e la scelta dovrà farsi da quegli uomini miserabili che la Società va presentemente soccorrendo.

Che li Sig. Deputati delle Visite domiciliari sieno pregati per l'esecuzione ed organizzazione della distribuzione ed altro, di avere la cura ed il maneggio d'osservare se il tutto vadi in regola, e li viene data ancora la facoltà di sospendere ancora i sollievi a gente non meritevoli, e tutti quelli che non restano ritirati nelle loro case rispettive.

Ogni Lunedi sono pregati i Sig. Deputati dare al Comitato un Rapporto del loro operato.

Gli Scrivani dei Distretti dovranno tenere i Conti a forma del piano da darli, spiegando la Strada, Numero della casa, nome degli poveri soccorsi e numero di essi — Dovranno essere fissati ai Cantoni d'ogni strada i Conti delle soccorse, ed a chi ivi somministrare, colla firma del Tesoriere.

SOTTOSCRIZIONI.

Official del Reg. 3rd Carr. Batt.	Pezze	l'0
Uo Ecclesiastico	Zecchini	2
Capt. Chilcott, R. N.	Pezzo	20
Giuseppe La Brun	Scudi	40
J. Allen, N. H.	Pezzo	10
Mr. Newton, N. H.	"	8
Mr. Raif, N. H.	"	8
Mr. Morris, N. H.	"	8
Mr. Dallas, N. H.	"	8
Henry Helmshy	"	20
Gio. Ceppi	"	20
The Serbegi	"	50

Formando in tutto in circa la somma di Scudi 25,000.

J. CHABOT, Secretary and Treasurer.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Ten, viz. —

Valletta, Strada Manderaggio, No. 364,	Paolo Coleira.
" " Ospedale " 27,	Maria Attard,
In the Hospital of Observation	Catarina Magro,
In Fort Manuel	Ludovico Gauci,
" " " "	Salvadore Bonnici
" " " "	Francesca Attard,
" " " "	Raimondo Farrugia,
Lazzaretto	Giovanni Camillieri,
Casal Zabbar	Carmelo Caruana,
Casal Curmi	Giuseppe Grech.

And that 15 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada Ospedale, No. 84,	Vincenzo Axia
" " Forzi, " 30,	Paolo Dalmas,
" " Alessandro, " 41,	Giovacchino Lupi,
" " St. Domenico, " 142,	Catarina Parisi,
" " Marsamuschetto, " 126,	Benvenuta Zahra,
" Monte di Pietà,	Anna Cremona,
" In the Hospital of Observation,	Antonio Borg,
" In the Grand Prison,	Serafino Moretti, Fer-
" " " "	Vito Corvo, zati
Fort Manuel,	Catarina Schembri,
Lazzaretto,	Lorenzo Tonna,
" " " "	Gabriele Debona,
Floriana, Strada St. Anna, No. 22,	Salvadore Xiberras,
Vittoriosa " Del Palazzo, " 39,	Lorenzo Buttigieg,
Casal Curmi	Felice Grech.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 10th May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secreterio

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fatti oggi, si prova esser morte de Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 10. Persone.

In Valletta Strada Manderaggio No. 364	Paolo Coleira
" " Ospedale " 27	Maria Attard
" " Ospedale d' Osservazione	Catarina Magro
In Forte Manuel	Ludovico Gauci
" " " "	Salvadore Bonnici
" " " "	Francesco Attard
" " " "	Raimondo Farrugia
Lazzaretto	Giovanni Camillieri
Casal Zabbar	Carmelo Caruana
Casal Curmi	Giuseppe Grech

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, oon sintomi sospetti 15. Persone.

Valletta Strada Ospedale No. 84,	Vincenzo Axia
" " Forzi " 30,	Paolo Dalmas
" " Alessandro " 41,	Gioacchino Lupi
" " S. Domenico " 142,	Catarina Parisi
" " Marsamuschetto 126,	Benvenuta Zahra
Nel Monte di Pietà	Anna Cremona
Nell'Ospedale d' Osservazione	Antonio Borg
Nella Gran Prigione	Serafino Moretti, Fer-
" " " "	Vito Corvo zati
Fort Manuel	Catarina Schembri
Lazzaretto	Lorenzo Tonna
" " " "	Gabriele Debona
Floriana Strada S. Anna No. 22	Salvadore Xiberras
Vittoriosa " del Palazzo " 39	Lorenzo Buttigieg
Casal Curmi	Felice Grech

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto

Comitato di Salute 30 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.

J. THOMAS Presidente



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been Twelve, viz. —

Valletta, Strada Mercanti, No. 46,	Anna Cremona,
" " St. Giuseppe, " 46,	Giuseppe Aquilina,
" " In the Hospital of Observation,	Ignazio Farrugia,
Fort Manuel,	Sig. Margarita Xuereb,
" " " " " " " "	Marianna Attard,
" " " " " " " "	Paolo Dalmas,
" " " " " " " "	Francesco Elia,
" " " " " " " "	Michele Bonavia
Lazzaretto,	Lorenzo Tonna,
Floriana, Strada St. Anna, No. 15,	Maria Micelli f
Vittoriosa " Del Palazzo, " 39,	Lorenzo Buttigieg,
Casal Gudia " " " " " "	Veneranda Mangion,

And that 16 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada Ospedale No. 27,	Michele Attard,
" " St. Sebastiano 14,	Catarina Vella,
" " Pozzi 20,	Francesco Testa,
" " " " " "	Fortunata Farrugia,
" " " " " "	Deodata Dalmas,
" " " " " "	Vincenzo Dalmas,
" " " " " 46,	Maria Fenech,
" " Fontana 314,	Giovanna Heslop,

In the Hospital of Observation,  
 In Fort Manuel " " " " " " " "  
 " " " " " " " " " " " "  
 " " " " " " " " " " " "

Vittoriosa Piazzetta No. 104,	Antonio Bezzina,
Casal Curmi " " " " " "	Maria Grech,
" Zebbug " " " " " "	Salvadore Attard,
" Gudia " " " " " "	Catarina Mangion.

Total number of deaths occasioned by Plague or strongly suspected from the 4th to the 31st May inclusive 120.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 31st May, 1813,  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Pestre in queste ventiquattr' ore le seguenti 12. Persone.

In Valletta Strada Mercanti No. 46	Anna Cremona
" " S. Giuseppe 46	Giuseppa Aquilina
Nell'Ospedale d' Osservazione	Ignazio Farrugia
Forte Manuel " " " "	Sig. Margarita Xuereb
" " " " " "	Marianna Attard
" " " " " "	Paolo Dalmas
" " " " " "	Francesco Elia
" " " " " "	Michele Bonavia
Lazzaretto " " " "	Lorenzo Tonna
Floriana Strada S. Anna No. 35	Maria Micallef
Vittoriosa " del Palazzo 39	Lorenzo Buttigieg
Casal Gudia " " " " " "	Veneranda Mangion

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 16. Persone.

Valletta Strada Ospedale No. 27,	Michele Attard
" " S. Sebastiano 14,	Catarina Vella
" " Pozzi " 20,	Francesco Testa
" " " " " "	Fortunata Farrugia
" " " " " "	Deodata Dalmas
" " " " " "	Vincenzo Dalmas
" " " " " 46,	Maria Fenech
" " Fontana " 314,	Giovanna Heslop

Ospedale d' Osservazione " " " "  
 Forte Manuel " " " " " "  
 " " " " " " " " " " " "  
 " " " " " " " " " " " "

Vittoriosa Piazzetta No. 104,	Antonio Bezzina
Casal Curmi " " " " " "	Maria Grech
" Zebbug " " " " " "	Salvadore Attard
" Gudia " " " " " "	Catarina Mangion

Numero totale di persone morte di peste, e con forti sintomi sospetti dalli 4, alli 31, Maggio inclusive 110  
 La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 31 Maggio 1813,  
alle 5 P. M.

J. THOMAS, Presidente

VINCENZO MAMO Pro-Segretario.

## NOTICE.

**HIS EXCELLENCY THE KING'S CIVIL COMMISSIONER** having been pleased by Decree of the 30th May last, to approve of the project of an Association, the object of which will be to invite some Medical Professors, (in addition to those appointed by the Government), to give every aid and assistance which their profession can afford, for the relief of those unhappy persons, who may be infested by the present Contagious Malady, and especially of the Poor, at the expence of the Subscribers. Notice is hereby given that Dr. Angelo Ventura, and Mr. Carlo Grech Surgeon, to whom a Young Practitioner will be joined, have offered themselves to perform every operation, which may be necessary even at the risk of Infection, if circumstances should so require. The first of the above mentioned Gentlemen resides in Strada Marsamuscetto No. 10, and the second in Strada Ospedale No. 3 any inhabitant of this Town, or of its Suburb, of whatever Nation or Condition, may at all hours, excepting those in which they are employed in the Public Service, freely and gratuitously avail himself of the assistance of these Gentlemen, or of any individual of them respectively.

The undersigned Deputies of this Association think it their duty to publish the Names of those Persons, who have contributed to the relief of such as may be infested by so dreadful a Malady, joining their co-operation to the earnest exertions and diligence of the respectable Committee of the Board of Health, and the Society for the relief of the Poor.

Such persons as may be actuated by the same Charitable Sentiments to contribute towards so beneficial an object, may address themselves to any of the undermentioned Deputies for their admission into the Society.

La Valletta, 1st June 1813.

## DEPUTATI E CONTRIBUENTI

228. Dr. Felice Crispino Terzi.  
Ud. Dr. Gius. Nicolò Zammit Pro-Seg. di S. E.  
Dr. Fran. Maria Torrigiani Giud.  
Dr. Giuseppe Pasha Giud.  
Dr. Salvad. Scifo Giud.  
Dr. Bart. Scifo  
Dr. Paolo Dingli

Ud. Salvatore Zammit  
Dr. Vincenzo Boovita Giud.  
Dr. Gale. Debono Giud.  
Dr. Agostino Randan Avv. Fisc.  
Agostino Portelli  
Enrico Fletcher  
Jameson Hunter  
Salvad. Gatt  
Vincenzo Mame  
Dr. F. Vincenzo Carbone.  
Franc. Terrell Jun.  
Luigi Casolani  
Baldassarre Satariano  
Gio. Tib.  
William Thomas  
Nicolò Camilleri  
Giuseppa Gatt  
March. Gerol. Dell'asta.  
Cav. Alberto Meghino  
Andrea Gigues  
Giovanni Paris

Sarà continuato.

## NOTIFICAZIONE.

Essendosi degnata SUA ECCELLENZA TI Regio Civile Commissionario approvare con suo Rescritto delli 30 Maggio scorso il progetto d' un' Associazione per invitare a proprie spese degli Associati alcuni Professori in addizione ai già destinati dal Governo a prestar tutt' i possibili soccorsi che l'Arte medica prescrive e suggerisce in sollievo di quegli infelici i quali verranno attaccati dal corrente morbo contagioso, e specialmente delli Poveri; si fa noto perciò a ciascuno che si sono già prestati con molta compiacenza li Sig. Professori di Chirurgia Dr. Angelo Ventura, e Carlo Grech alli quali sarà unite un Barberotto per eseguire qualunque operazione che sarà necessaria anche con iustettarsi se le circostanze il richiederanno. Il primo delli su anmentovati Sig. Professori abita in Strada Marsamuscetto No. 10, ed il secondo nell' Ospedale de' Maltesi. Qualunque persona pertanto degli abitanti di questa Città Valletta e suo Borgo di qualsivisia Nazione e condizione sarà nella libertà di prevalersi dell' assistenza, e delli soccorsi delli detti Sig. Professori o di alcuno di essi senza verun interesse, nelle ore nelle quali non sono destinati ad altro pubblico servizio.

Li sottoscritti Deputati della detta Associazione credono essere loro dovere di far palesare al Pubblico il Nome delle Persone che concorsero colle contribuzioni al sollievo di quei che soffriranno gli effetti di così terribile contagio accompagnando la loro co-operazione all' indefessa cura e diligenza che vanno impiegando con sommo zelo, e pietà il Rispettabile Comitato di Salute, e la Pia Associazione di Carità.

Se altre Persone mosse dagli stessi sentimenti di umanità, volessero anche unire le loro contribuzioni per un oggetto così utile, potranno dirigersi a qualunque de' suddetti Deputati per essere ammesse nell' Associazione,

Valletta 1 Giugno 1813.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been 18, viz.—

Valletta, Strada Pozzi, No. 20,	Deodata Dalmas
" " " " 46,	Maria Fenech
" " Maudersaggio " 314,	Giovanna Heslop
" " Alessandro " 41,	Giuvacchino Lupi
" " Ospedale " 84,	Vincenzo Axisa
In the Hospital of Observation,	Palma Borg
" " " " "	Maria Farrugia
" " " " "	Sig. Antonio Casha
Forte Manuel _____	Sig. Pietro Cartaux
" _____	Elisabetta Cartaux
" _____	Carmela Bonavia
" _____	Serafino Moretti
" _____	Gabriele Debono
" _____	Angelo Attard
" _____	Francesco Bonavia
Floriana Strada St. Anna, No. 22,	Salvadore Xiberras
Cospicua " St. Francesco 19,	Giuseppe Cordina
Casal Micabiba _____	Salvadore Zammit of the Veterans.

And that 11 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms,

Valletta, Strada Ospedale, No. 84,	Concetta Xicluna,	Forte
" " " " 38,	Antonio Grech,	
" " " " _____	Vincenza Grech,	
" In the Grand Prison, _____	Giovanni Maria Ciantar	
" " " " _____	Francesco Galea,	
Fort Manuel, _____	Gaetano Diacono,	
" " " " _____	Antonio Caruana,	
Floriana, Strada St. Tommaso, No. _____	Giovanna Aquilina,	
" Convent of the Caputini, _____	Rev. Daniele Cuzzuccino.	
Casal Curmi, _____	Barbara Grech,	
" Birchircara _____	Candeloro Borg.	

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 1st June, 1813.  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che delli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 18. Persone.

Valletta Strada Pozzi No. 20,	Deodata Dalmas
" " " " 46,	Maria Fenech
" " Maudersaggio " 314,	Giovanna Heslop
" " Alessandro " 41,	Giuvacchino Lupi
" " Ospedale " 84,	Vincenzo Axisa
Ospedale d'osservazione _____	Palma Borg
_____	Maria Farrugia
_____	Sig. Antonio Casha
Forte Manu-i _____	Sig. Pietro Cartaux
_____	Elisabetta Cartaux
_____	Carmela Bonavia
_____	Serafino Moretti
_____	Gabriele Debono
_____	Angelo Attard
_____	Francesco Bonavia
Floriana Strada S. Anna No. 22,	Salvadore Xiberras
Cospicua " S. Francesco " 19,	Giuseppe Cordina
Casal Micabiba _____	Salvadore Zammit de' Veterani

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 11 Persone.

Valletta Strada Ospedale N. 84	Concetta Xicluna
_____	38 Antonio Grech
_____	Vincenza Grech
Nella Gran Prigione _____	Giovanni M. Ciantar (For-
_____	Francesco Galea, (zati
Forte Manu I _____	Gaetano Diacono
_____	Antonio Caruana
Floriana Strada S. Tommaso N. _____	Giovanna Aquilina
_____ Convento dei Capuccini	R. P. L. Daniele Capuc.
Casal Curmi _____	Barbara Grech
" Birchircara _____	Candeloro Borg

La Marina i Militari ed e Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 1 Giugno 1813.  
alle ore 5 P. M.

J. THOMAS, Presidente.

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been 8, viz.—

Valletta, Strada Ospedale, No. 27	Paolo Attard,
" " Fossi " 20,	Francesco Testa,
" " St. Paolo " 173,	Catarina Mercieca,
Fort Manuel, ————	Antonio Caruana,
" " ————	Alessandro Casar,
" " ————	Gaetano Diacono,
" " ————	Francesco Galea,
Casal Birchircara, ————	Candelero Borg.

And that 13 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. —

Valletta, Strada Mandaraggio, No. 315,	Orsola Pace,
" " Ospedale, " 27,	Gaetano Attard,
" " In the Grand Prison, ————	Francesco Farrugia,
" " In the Hospital of Osservazione,	Giuseppe Farrugia,
Fort Manuel, ————	Remigio Camilleri,
" " ————	Luigi Tonna,
Floriana, Strada St. Tommaso, No. 71,	Paolo Aquilina,
" " Capuccini, " 21,	Anna Grech,
Vittoriosa, " St. Filippo, " 72,	Maria Mugliett,
" " " " " " " "	Lorenzo Mugliett,
" " " " " " " "	Giovanni Agius,
Cospicua, " Sofia, " 19,	Francesca Fortunato,
Casal Micabiba, ————	Teresa Farrugia.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 2nd June, 1813.  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fatigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr' ore le seguenti 8. Persone.

Valletta Strada Ospedale N. 27,	Paolo Attard
————— " Fossi " 20,	Francesco Testa
————— " S. Paolo " 173,	Catarina Mercieca
Forte Manuel ————	Antonio Caruana
————— " ————	Alessandro Casar
————— " ————	Gaetano Diacono
————— " ————	Francesco Galea
Casal Birchircara ————	Candelero Borg

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 13 Persone.

Valletta Strada Mandaraggio No. 315,	Orsola Pace
" " Ospedale " 27,	Gaetano Attard
Nella Gran Prigione ————	Francesco Farrugia
Nell' Ospedale d'Osservazione ————	Giuseppa Farrugia
Forte Manuel ————	Remigio Camilleri
" " ————	Luigi Tonna
Floriana Strada S. Tommaso No. 71,	Paola Aquilina
————— " Capucini " 21,	Anna Grech
Vittoriosa " S. Filippo " 72,	Maria Mugliett
————— " " " " " " " "	Lorenzo Mugliett
————— " " " " " " " "	Giovanni Agius
Cospicua Strada Sofia No. 19,	Francesca Fortunato
Casal Micabiba ————	Teresa Farrugia

La Marina i Militari ed e Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute a' Giugno 1813.  
alle ore 5 P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario.

J. THOMAS, Presidente.

# PROCLAMATION.

AS the Public Safety, now so imminently endangered by the rapid extension of the dreadful malady which has lately appeared in this Island, imperiously calls for the adoption of more decisive measures, HIS EXCELLENCY THE KING'S CIVIL COMMISSIONER, moved by the earnest representations of the Board of Health, and convinced that a temporary, but general suspension of the ordinary intercourse, and the prevention of all unnecessary communication, present the only efficacious means, under Providence, of arresting and exterminating the progress of the fatal disease, deems it necessary to enjoin the most rigid observance of the following Regulations and Restrictions.— And although the welfare of the Community requires that the transgressors be punished according to the Laws of Quarantine, and be subject to the other penalties hereinafter expressed, HIS EXCELLENCY is confident that the goodness and affectionate regard for their welfare, will induce them readily to yield the most perfect obedience and hearty co-operation.

1. No Person shall be permitted to go beyond the limits of the district in which his house is situated without a permission in writing from the Deputies of such District.

2. That the Deputies of the different Districts shall be empowered to prevent all persons from assembling together or stopping in the Streets, to prevent all intercourse with infected or suspected Houses, and even to prohibit every unnecessary communication between Families, and individuals living within their respective Districts.

3. That the Deputation of each District shall be empowered not only to put under arrest any refractory individual, but to place a whole family, acting in disobedience of these orders, under the most rigid Quarantine within their respective places of abode; information of which shall be communicated to the Government without delay.

4. That, with the exception of the arrangements already made in regard to Shops, all commercial operations must be strictly suspended, unless such as the most urgent and indispensable necessity may require, on which subject reference must be had to a Committee to be formed for the regulation of such matters.

5. That in the event of any hired calasses being required, from necessity, to ply, the Owners shall be obliged to remove the lining, cushions, and every susceptible Article within their respective Calasses, and to keep them in the most perfect state of cleanliness, under penalty, to the Owner, of confiscation of the Calasse, and of the Horse or Mule attached to it; and the person hiring any Calasse which may not be arranged in conformity to this order, shall be subject to the payment of such fine as the Magistrate of Police may award.

6. That at each house declared to be infected, or suspected, a light shall be placed during the night, by means of which houses so circumstanced may be distinguished at a distance.

7. That the Deputies of the respective Districts may be known and respected by the Inhabitants, they will be distinguished by a red ribbon, with the Seal of Government affixed to it; and the Inhabitants of each District are required, as they value the vital interests of themselves, of their Families, and Fellow-Citizens, to aid and facilitate, by every means in their power, the exertions of the Deputies, and of the Persons acting under their orders.

For the further information of the Public a plan is hereto annexed, describing the boundaries of the respective districts, and containing the names of the Deputies charged with the superintendance thereof.

# PROCLAMA.

SICCOME la Salvezza pubblica, che trovandosi in così formidabile pericolo per la rapida propagazione della terribile malattia recentemente apparsa in quest'Isola, esige imperiosamente l'adozione di misure più decisive, SUA ECCELLENZA IL REGIO CIVILE COMMISSIONARIO, mosso dalle più premurose rappresentanze del Comitato di Sanità, e convinto che un temporario, ma generale sospendimento dell'ordinario commercio, e della comunicazione, presentino il solo efficacissimo mezzo, sotto la Provvidenza, ed il trionfante di arrestare e di estirpare il progressivo della fatale malattia, ed il trionfante di arrestare e di estirpare il progressivo della fatale malattia, ed il trionfante di arrestare e di estirpare il progressivo della fatale malattia, crede necessario d'ingiungere la più rigida osservanza degli esposti regolamenti e restrizioni. E sebbene il ben pubblico richiegga che li trasgressori sieno puniti a seconda delle rigorose leggi della quarantena, e sieno soggetti alle altre pene qui espostose prescritte, tuttavia S. E. spera che il buon senso degli Abitanti, e la loro persuasione che le misure da esser loro imposte in conformità sieno dettate dal più tenero ed affettuoso riguardo per il loro benessere, e che in lutrura a sottomettersi con tanta obbedienza, ed a concorrervi colla loro cooperazione.

1. Che niuno senza permesso in iscritto delia Deputazione del Distretto possa oltrepassare i limiti di esso Distretto in cui abbia il suo Domicilio.

2. Che ciascuno de' Deputati del Distretto abbia detto d'impedire l'uscita, ed il fermarsi senza necessità per le strade, e comunicare in alcuna maniera con case o persone infette, o sospette, ed anche il farsi qualunque non necessaria visita da casa a casa, essendo tra i limiti del Distretto.

3. Che la Deputazione del Distretto s'incassa aver il potere di mettere non solamente qualunque Individuo in arresto, ma anche un' intera famiglia in arresto quarantena nella propria casa quando contravvengano agli ordini, e regolamenti. Debbono però la Deputazione rendere testo informato il Governo.

4. Che s'abbia sempre il provvedimento già dati rapporto alle botteghe sia rigorosamente sospesa qualunque operazione commerciale, la quale non venga richiesta da indispensabile necessità di essere regolarmente siconoscute da un Comitato che sarà formato per caso, ed a seconda de' rapporti presentati.

5. Che in caso che fosse necessario impiegarsi alcun calasse d'affitto, il Proprietario sarà obbligato di farne togliere la foder, le portiere, i cuscini, e tutt'altro, che può esservi di suscettibile, e di tenere il calasse nel più perfetto stato di nettezza sotto pena della confiscazione del calasse, e dell'animale, e chi farà uso d'un calasse non preparato nella maniera suddetta sarà soggetto al pagamento di una multa di tessarsi dal Magistrate di Polizia.

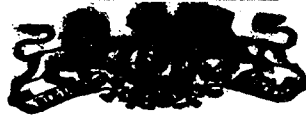
6. Che in ciascuna casa infetta o sospetta oltre alla marca visibile che dovrà esservi vi si tenga di notte tempo un lume, per mezzo del quale si possa ancora da lontano conoscere che quella sia una casa infetta o sospetta.

7. Acciò che i Deputati d'ispettivi Distretti possano esser conosciuti e rispettati dagli abitanti, porteranno egli il distintivo di un Nastro rosso col sigello del Governo in cera di Spagna nella sua estremità, e gli abitanti di ciascun Distretto son richiesti per quanto apprezzano l'importantissimo interesse della vita loro, delle lor famiglie, e de' lor concittadini d'ajutarlo, ed agevolare per quanto dipenderà da essi loro i Deputati suddetti, e le persone da loro impiegate nell'adempimento delle loro incombenze.

Per compita informazione del Pubblico vien annesso al presente un piano che mostra i limiti de' rispettivi Distretti, e contiene i nomi de' Deputati incaricati della soprintendenza.

PORTA REAL		GIOVANNI	
Distretto N. I. Dr. Felice Salomoni. Dr. Felice Buttigieg. Dr. Sabine Vella.	Distretto N. V. Car. Ignazio Saggio. Dr. Rob. Forest. Fra. Fortunato Vella.	Distretto N. II. Giurato della Not. Leopoldo Zabra Clinchant. Dr. Giuseppe Camillini. Dr. Giovanni Cauchi.	Distretto No. VI. Marchese Gerolamo Delicata. Dr. Benedetto Bonavia. Not. Giuliano Chippa.
STREDA		VESCOVO	
Distretto N. III. Dr. Fr. Simone Rogi. Raimondo Zammit. Dr. Giuseppe Falsana.	Distretto N. VII. March. Greg. Testaferri. Don Giuseppe Rossi. Giurato Dr. Bart. Scifo.	Distretto N. IV. Conte Vincenzo Fontani. Dr. Giuseppe Nemi. Aronatario Grech.	Distretto N. VIII. sacerd Bellandi. Ed. Nukle. gius. usit.





## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Typhus within the last 24 hours have been 13, viz.---

Valletta, Strada Fossi No. 20,	Luigi Dalmas,
" " Mandaraggio 106,	Catarina Gauci,
In the Hospital of Observation,	Giuseppe Gatt,
In Fort Manuel, _____	Lorenzo Zerafa,
" " " " _____	Gio. M. Ciantar,
" " " " _____	Palmo Attard,
" " " " _____	Francesco Calleja,
" " " " _____	Angelo Assopardi,
Floriana, Strada Capuccini, No. 22,	Anna Grech,
Vittoriosa " Pissuzza " 104,	Antonio Bezziina,
Cospicua " S. Francesco " 14,	Gio. M. Fernandes,
" " " " _____	Marianna Muscat,
Casal Luca " " " _____	Carmela Bonavia,

And that 17 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms,

viz.

Valletta, Strada Ospedale, No. 84,	Paola Farrugia,
" " " " " 1,	Grazia Camilleri,
" " St. Ursola, " 138,	Maddalena Vella,
" " Pozzi, " 28,	Giuseppe Dalmas,
" " " " " _____	Maria Dalmas,
" " " " " 9,	Maria Aquilina,
" " St. Patrizio, " 58,	Paola di Benedetto,
" " Britannica, " 61,	Adamo Burford,
Fort Manuel, _____	Enrico Bisentini,
" " " " _____	Paolo Frendo,
" " " " _____	Vito Gandolfi,
" " " " _____	Giuseppe Pisani,
" " " " _____	Michel Angelo Cauchi,
Floriana, Strada St. Tommaso, No. 71,	Giovanna Aquilina,
Cospicua, " S. Francesco, " 19,	Felice Cassar,
Casal Luca " " " _____	Maria Spiteri,
Notabile, nel Rabbato _____	Rosa Sapiano,

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

M. B. In the Bulletin of yesterday, for Francesco Testa,  
read, Vincenzo Dalmas.

Board of Health, 1st June 1873,  
G. Clerk, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti de' Signori Medici furtigli oggi, si prova esser morti di Febbre in queste venticquatt' ore le seguenti 13. Persone.

Valletta Strada Fossi No. 20	Luigi Dalmas
" " Mandaraggio 106	Catarina Gauci
Ospedale d'Osservazione	Giuseppe Gatt
Fort Manuel _____	Lorenzo Zerafa
" " " " _____	Gio. M. Ciantar
" " " " _____	Palmo Attard
" " " " _____	Francesco Calleja
" " " " _____	Angelo Assopardi
Floriana Strada Capuccini No. 22	Anna Grech
Vittoriosa " Pissuzza 104	Antonio Bezziina
Cospicua " S. Francesco 14	Gio. M. Fernandes
" " " " _____	Marianna Muscat
Casal Luca " " " _____	Carmela Bonavia

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 17 Persone.

Valletta Strada Ospedale No. 84,	Paola Farrugia,
" " " " " 1,	Grazia Camilleri
" " S. Ursola " 138,	Maddalena Vella
" " Pozzi " 28,	Giuseppe Dalmas
" " " " " _____	Maria Dalmas
" " " " " 9,	Maria Aquilina
" " S. Patrizio " 58,	Paola di Benedetto
" " Britannica " 61,	Adamo Burford
Fort Manuel _____	Enrico Bisentini
" " " " _____	Paolo Frendo
" " " " _____	Vito Gandolfi
" " " " _____	Giuseppa Pisani
" " " " _____	Michel Angelo Cauchi
Floriana Strada S. Tommaso No. 71,	Giovanna Aquilina
Cospicua " S. Francesco " 19,	Felice Cassar
Casal Luca " " " _____	Maria Spiteri
Notabile nel Rabbato _____	Rosa Sapiano

La Marina i Militari ed e Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

M. B. Nel bulletino di jeri invece di Vincenzo Dalmas  
fecesi Francesco Testa

Comitato di Salute 3 Giugno 1873.  
alle ore 5 P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario.

J. THOMAS, President.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been 19, viz.—

Valletta, Strada Pozzi No. 9,	20,	Maria Camilleri,
" " " "	" 20,	Francesco Testa,
" " St. Ursola " 138,	" 138,	Maddalena Vella,
" " Reale " 118,	" 118,	Giuditta Vassallo,
" " Ospedale " 34,	" 34,	Vincenza Grech,
" " " "	" "	Antonio Grech,
In Fort Manoel, ———	————	Antonio Caruana,
" " " "	————	Francesco Farrugia,
" " " "	————	Catarina Zammit,
" " " "	————	Giuseppa Pisani,
" " " "	————	Enrico Bisentini,
" " " "	————	Catarina Zammit, (1)
" " " "	————	Anna Bonavia,
" " " "	————	Giustano Zerafa,
" " " "	————	Felice Bonnici,
" " " "	————	Giuseppe Dalmas,
Floriana, Strada St. Tommaso, No. 71,		Giovanna Aquilina,
Casal Luca, ———	————	Maria Ellul,
" " " "	————	Rosa Ellul,

And that 11 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz.—

Valletta, Strada St. Domenico, No. 141,	8,	Giovanni Perisi,
" " Ospedale, " 8,	" 8,	Lorenzo Aquilina,
" " Vescovo, " 8,	" 8,	Antonio Borg of the Vett.
" " Stratta, " 158,	" 158,	Catarina Mamo,
Fort Manoel, ———	————	Antonio Palombi,
" " " "	————	Antonio Borg,
" " " "	————	Giuseppe Debono,
" " " "	————	Angelo Mifsud,
Vittoriosa, Strada Pissnetta, No. 104,		Graxia Bezzina,
" " " "	————	Maria Bezzina,
Casal Chircop, ———	————	Paola Farrugia,

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 4th June, 1813.  
5 o'Clock, P. M.

VINCENZO MAMO, Sec. Secretary.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Pesce in queste ventiquattr' ore le seguenti 19. Persone.

Valletta Strada Pozzi No. 9,	30,	Maria Camilleri
" " " " "	" 30,	Francesco Testa
" " S. Orsola " 118,	" 118,	Maddalena Vella
" " Reale " 118,	" 118,	Giuditta Vassallo
" " Ospedale " 38,	" 38,	Vincenza Grech
" " " "	" "	Antonio Grech
Forte Manoel " " "	————	Antonio Caruana
" " " "	————	Francesco Farrugia
" " " "	————	Catarina Zammit
" " " "	————	Giuseppa Pisani
" " " "	————	Enrico Bisentini
" " " "	————	Catarina Zammit
" " " "	————	Anna Bonavia
" " " "	————	Giustano Zerafa
" " " "	————	Felice Bonnici
" " " "	————	Giuseppe Dalmas
Floriana Strada S. Tommaso No. 71,		Giovanna Aquilina
Casal Luca " " "	————	Maria Ellul
" " " "	————	Rosa Ellul

Si rileva perimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 11 Persone.

Valletta Strada S. Domenico No. 141,	8,	Giovanni Perisi
" " Ospedale " 8,	" 8,	Lorenzo Aquilina
" " Vescovo " 8,	" 8,	Antonio Borg, Veter.
" " Stratta " 158,	" 158,	Catarina Mamo
Forte Manoel " " "	————	Antonio Palombi
" " " "	————	Antonio Borg
" " " "	————	Giuseppe Debono
" " " "	————	Angelo Mifsud
Vittoriosa Strada Pissnetta No. 104,		Graxia Bezzina
" " " "	————	Maria Bezzina
Casal Chircop " " "	————	Paola Farrugia

La Marina i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali sleguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 4 Giugno 1813.  
alla ore 5 P. M.

VINCENZO MAMO, Pro Segretario.

J. THOMAS, Presidente.



## NOTICE

THE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been 16, viz.—

Valetta, Strada Sr. Domenico, No. 142,	Giovanni Parisi,
" " Ospedale, " 84,	Concetta Xicluna,
" " Vescovo, " 9,	Sig. Vincenzo Calleja,
" " " " 79,	Vincenza Zammit,
In the Hospital of Observation,	Paola Abejer,
" " " " "	Giuseppa Farrugia,
" " " " "	Adamo Burford,
" " " " "	Arcangelo Cauchi,
" " " " "	Gaetano Attard,
" " " " "	Maria Borg,
" " " " "	Francesco Galea,
" " " " "	Maria Dalmas,
" " " " "	Luigi Tonna,
Casal Curmi,	Carmelo Felice,
" " " " "	Ignazio Felice,
" " " " "	Giorgio Felice,

And that 31 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms,

Valetta, Strada St. Paolo, No. 171,	Paola Laferte
" " Ospedale, " 80,	Catarina Duca
" " " " "	Michela Duca
" " " " "	Grasia Xiberras
" " Mandaraggio, " 218,	Vincenzo Darnanin
" " " " "	Elena Darnanin
" " " " "	Marianna Darnanin,
" " " " "	Aloisia Darnanin,
" " " " "	Amabile Darnanin
" " St. Sebastiano, " 14,	Maria de Cutajar
" " Ponzii, " 9,	Marianna Camilleri
" " " " "	Margarita Febech
" " " " "	Paolo Masucci
" " " " "	Teresa Masucci
" " " " "	Benvenuta Baldacchino
" " " " "	Teresa Debono
" " St. Ursula, " 140,	Paola Briffa
In the Hospital of Observation,	Giuseppe Cutajar,
" " " " "	Luca Cardinali,
" " " " "	Fabio Spagnol,
" " " " "	Carlo Bubejar,
" " " " "	Pietro Vaccari,
" " " " "	Antonio Attard,
" " " " "	Carmela Abela,
" " " " "	Giuseppe Azzopardi,
" " " " "	Michele Calleja,
" " " " "	Teresa Busutili,
" " " " "	Antonio Xuereb,
" " " " "	Angelo Xuereb,
" " " " "	Giovanna Xuereb,
" " " " "	Messimo Cilia.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Board of Health, 5th June, 1813,  
J. J. Clerk, P. M.

VINCENZO MAMO, Pro-Secretary.

J. THOMAS, President.

## NOTIFICAZIONE

Il Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fatigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattro' ore le seguenti 16. Persone:

Valetta Strada S. Domenico No. 142	Giovanni Parisi
" " Ospedale " 84	Concetta Xicluna
" " Vescovo " 9	Sig. Vincenzo Calleja
" " " " 79	Vincenza Zammit
Ospedale d'Osservazione	Paola Abejer
" " " " "	Giuseppa Farrugia
" " " " "	Adamo Burford
" " " " "	Arcangelo Cauchi
" " " " "	Gaetano Attard
" " " " "	Maria Borg
" " " " "	Francesco Galea
" " " " "	Maria Dalmas
" " " " "	Luigi Tonna
Casal Curmi,	Carmelo Felice
" " " " "	Ignazio Felice
" " " " "	Giorgio Felice

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sospetti 31 Persone.

Valetta Strada S. Paolo No. 171,	Paola Laferte
" " Ospedale, " 80,	Catarina Duca
" " " " "	Michela Duca
" " " " "	Grasia Xiberras
" " Mandaraggio, " 218,	Vincenzo Darnanin
" " " " "	Elena Darnanin
" " " " "	Marianna Darnanin
" " " " "	Aloisia Darnanin,
" " " " "	Amabile Darnanin
" " S. Sebastiano, " 14,	Maria de Cutajar
" " Ponzii, " 9,	Marianna Camilleri
" " " " "	Margarita Febech
" " " " "	Paolo Masucci
" " " " "	Teresa Masucci
" " " " "	Benvenuta Baldacchino
" " " " "	Teresa Debono
" " S. Ursula, " 140,	Paola Briffa
Ospedale d'Osservazione	Giuseppe Cutajar,
" " " " "	Luca Cardinali,
" " " " "	Fabio Spagnol,
" " " " "	Carlo Bubejar,
" " " " "	Pietro Vaccari,
" " " " "	Antonio Attard,
" " " " "	Carmela Abela
" " " " "	Giuseppi Azzopardi
Cospicua, Fortini sopra la Porta	Michele Calleja,
" " Strada Felice No. 73,	Teresa Busutili,
" " " " "	Antonio Xuereb,
" " " " "	Angela Xuereb,
" " " " "	Giovanna Xuereb
" " " " "	Messimo Cilia

Le Marins i Militari ed i Prigionieri di Guerra includendone i loro rispettivi Oped all sieguono perfettamente liberi da ogni sospette.

Comitato di Salute il 5 Giugno 1813.  
alle ore 5 P. M.

MD

VINCENZO MAMO, Pro-Segretario

J. THOMAS, Presidenti



## NOTICE

**T**HE Board of Health inform the Public, that from the Reports of the Medical Gentlemen delivered to them this day, the Deaths occasioned by Plague within the last 24 hours have been 24 viz.

Valletta, Strada Manderaggio No.	218
_____	_____
_____ S. Paolo	71
_____ Ospedale	84
_____ Ospedale d'Osservazione	_____
_____ Forte Manuel	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Cospicua Strada Felice No.	73
_____ Nelli Fortini sopra la Porta	_____
_____ Casal Zeitun	_____
_____ Casal Curmi	_____
_____	_____
_____ Casal Gucia	_____
_____ Casal Lig	_____
_____ Casal Lusa	_____

## NOTIFICAZIONE

**L**l. Comitato di Salute informa il Pubblico, che dalli Rapporti delli Signori Medici fattigli oggi, si prova esser morti di Peste in queste ventiquattr'ore le seguenti 24 Persone.

Aloisia Darmania  
 Elena Darmania  
 Paolo Lofleria  
 Paola Farrugia  
 Gaetano Vella  
 Fabio Spagnuolo  
 Giuseppe Cortis  
 Giuseppe Debono  
 Vito Corvo  
 Caterina Bonavia  
 Lorenzo Falzon  
 Rosaria Cassir  
 Ursola Pace  
 Antonio Borg  
 Caterina Parisi  
 Grazia Xiberras  
 Teresa Busuttill  
 Michele Calleja  
 Giuseppe Seichel  
 Giovanna Farrugia  
 Barbara Grech  
 Caterina Cachia  
 Ursula Fenech  
 Antonio Balsan

And that 22 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz.

Valletta Strada Mercanti No.	46,	Rosalia Bugja
_____ " Pezzi " "	46,	Felice Fenech
_____ " Manderaggio " "	233,	Caterina Borg
_____ " Britanica " "	81,	Giovanni Debono
_____ " Ospedale " "	80,	Saveria Xicluna
_____ " " " "	"	Modesta Attard
_____ " " " "	"	Margarita Falzon
_____ " " " "	"	Paolo Falzon
Ospedale d'Osservazione	_____	Giovanni Farrugia
_____	_____	Natale Camilleri
_____	_____	Rosa Vella
_____	_____	Antonio Labisala
_____	_____	Angela Borg
Floriana Strada Magazzini No.	12,	Grazia Borg
_____ " Prigione " "	32,	Francesco Cachia
_____	_____	Asteno Cachia
Δ bordo del Trasporto Monarch No. 12,	_____	Guglielmo Busuttill
_____ nel Porto della Valletta,	_____	Barbara Camilleri
_____ Casal Zurrico	_____	Angelo Farrugia
_____ Casal Curmi	_____	Giovanni Muscat
_____ Casal Zebbug	_____	Grazio Muscat
_____	_____	Michele Spizans

Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 22 Persone.

The Navy, Military and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms,

Board of Health, 6th June, 1813.  
 5 o'Clock, P. M.

J. THOMAS, President,  
 VINCENZO MAMO, Pro-Secretary,

La Real Marina i Militari ed i prigionieri di Guerra includendovi i loro rispettivi Ospedali siegdono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Comitato di Salute 6 Giugno 1813.  
 alle ore 5 P. M.

J. THOMAS, Presidente  
 VINCENZO MAMO, Pro-Segretario,